

- 7) Vom in Paris erschienenen "Journal des Sçavans" besitzt die Zurlaubiana unter den Sign. B 53 [c] und B 3130 mehrere Einzelnummern der Jahre 1751 bis 1780. Der nachfolgend erwähnte Jahrgang 1755 konnte hingegen auch nicht aufgefunden werden.

Original, Siegelbild verwischt

AH 120, 130-131 - Blatt 130^v und 131^r leer

57

1753 November 8., "Heiligkreutz [TG?] prés[!] de Bischof[s] zelle" A

SCHREIBEN¹ VON BARON [FIDEL DOMINIK] TSCHUDI², "... [CAPITAINE LIEUTENANT] AU ... [RÉGIMENT] SUISSE DE COURTEN", AN BARON [BEAT FIDEL] ZURLAUBEN, "BRIGADIER D'JNFANTERIE, CAPITAINE AÛ REGIMENT DES GARDES SUISSES = DEUMEÛRANT DANS LA RÔE NEUVE [DE] LUXEMBOÛRG, AÛPRES LA PLAÇE DE VENDOME", PARIS

*"Depuis longtems je chergois l'occasion à vous temoigner mon admiration et respect le plus humble elle S'est enfin presenté apres la lecture de vôtre ouvrage Sur l'histoire Militaire des Suisses³. la maniere polie et engagante avec laquelle vous invité le monde à vous fournir des pieces Justificatives m'a determiné à prendre la liberté de vous en presenter quelques unes. Je me flatte que vous voudrés bien ... les jnserer dans vôtre Supplement [- ist damit Zurlaubens in den Jahren 1758 bis 1764 in Paris erschienenener Code militaire gemeint? -]⁴ avec quelque plaisir non seulement parce que Ces sont des traits glorieux à toute la nation mais encor parce que sont autant des faits Certains et Constant d'une fammille qui à l'honneur d'estre allié a la vôtre. en effet ma grande Mere la Barone [Maria Regina] de **Roll** étoit veuve d'un Mr. de Zour Lauben [gemeint ist der 1676 verstorbene **Heinrich Ludwig** Zurlauben] lors qu'elle epouca en seconde nôce mon grand pere [Franz Ludwig] Tschoudy [=Tschudi] Seigneur de [Schwarz]wassersteltze et autres lieux. mais Comme vous ne chergé que la verité et ce quj peut jllustrer vôtre excellent livre Cette seule Consideration m'assure que vous ne dedaignerés pas y oublier les articles Suivans qui Sont très[!] authentiques. Cela regarde mes ajeux, desquels je desens directement et que j'aye vue avec plaisir que vous avés eu la Bonté de faire mention de quelques uns d'eux dans le 4e [et] 5.e thomme de vos ouvrages.⁵*

Louis Tschoudy [=Tschudi] Baron de floums [=Flums] et geplang [=Gräpplang], Neveu de Jean de Tschoudy [=Johann **Tschudi**], qui Com-

mandoit [1509] une Compagnie Suisse Sous **louis XII**. Contre les venitiens⁶, à été [n. 1515] ... [capitaine] au garde et chambelan de **francois I**. merita Si bien aupres de ce Roy qu'on à dans nôtre famille le diplome ou on lit ces mots (Notre Très cher et Grand Amis) et dans la piece, Nous vous prions Tant que faire Pouvons. Ce meme louis eut part et Contribua le plus à l'alliance de la france avec les grisons [vom Jahre 1523], Comme ce meme Roy le reconnoit dans un donatoire qu'il luj fit d'une Seignorie dans le duché de Milan, en recompence des Services distingues qu'il avoit rendu à la Courone de france tant dans les affaires de paix [- dieser war 1522/23 a.o. Ambassador Frankreichs in Bünden -] que de la guerre, mais jl S'en trouva frusstré des apres lors qu'il fut fait prisonier avec le Roy en l'an 1525.

Son frere Meinrad [**Tschudi**] quj étoit ... [capitaine] eut aussi le mal-heur d'être fait prisonier en même tems à la Battaille prés du Tessin [die Schlacht von Pavia im Jahre 1525 gemeint] dans le Milanois.

Melchior [**Tschudi**] leur frere: Commandoit [n. 1547] une Comp.^e Sous le Reigne d'**Henry II**. et à été tué dans les guerres de piemont [- konkret zwischen Frankreich und dem Röm. Reich -] en 1555.

Balthazar [**Tschudi**] frere desdits Mess.^s etoit ... [capitaine] Sous le même Roy au Siege de Calais [vom Jahre 1558].

[Oberst] Jost [**Tschudi**] encor un de leurs frere Se S'est Signalé beaucoup devant [dem belagerten] Calais ajant 24 Comp:^e Suisses [=Regiment Tschudi]⁷ sous ses ordres en 1557.

Son fils Gilg [=Aegid **Tschudi**] ... [capitaine] mourut [n. 1588] à paris.

Gilg [=Aegid **Tschudi**] frere du[dit] Colonel Jost [**Tschudi**] Commandoit aussi une Comp:^e sous le même Reigne d'**Henry II**.⁸

Hercule [**Tschudi**] Son fils ... [capitaine] mourut à Reims l'année 1552.

Landolf [**Tschudi**] Baron de floums [=Flums] et greplang [=Gräpplang] Commandoit [v. 1559] une Comp:^e sous Henry II.

Son fils Gilg [=Aegid] George [**Tschudi**] ... [Capitaine] Sous **Henry III**. et **Henry IV**. [dies v. 1589 bzw. v. 1610]

Teodoric Baron Tschoudy [=**Tschudi**] de Greplang [=Gräpplang] à été lieut[enant] Colonel au garde [suisse] du tems du fameux [Garde-oberst] Caspar Gallaty [=**Gallati**, dieser versah den Posten von 1616 bis 1619]⁹

mon oncle joseph leontj [**Tschudi**] [derzeitiger] Seigneur de [Schwarz]vassersteltz ... [capitaine] Sous le [Lieutenant] General [**Beat Jakob**] de Zour Lauben [dieser war 1704 an den Folgen der in der Schlacht von Höchstädt erlittenen Verletzungen verschieden] se

trouva [lui-même] à la[dite] bataille d'Höchs[t]et ou il fut fait prisonnier.

mon autre oncle Piere de Tschudy [=Tschudi sel.] Commandoit Sidevant [d.h. von 1737 bis 1740] le ... [régiment] Suisse quj Se nomme aujourd' [h]uj vigier

Si j'ose me metre dans cette liste et y marquer mon ancieneté de Service[:]

Fidel Dominique Baron Tschoudy de floums et greplang, du Canton de Glaris et de Celluj d'oury [=Uri] de la Religion Catholique Apostolique et Romaine, entré au Service dans le[dit] ... [régiment] suisse de Tschoudy en 1738. y fait enseigne au mois d'avril de 1739.

lieut[enant] dans le même ... [régiment] nommé depuis [d.h. seit 1740] vigier en 1741. et ... [capitaine] lieutenant en 1744. ayant fait la Campagne [- Krieg u.a. zwischen Frankreich einer- und Österreich, Holland und England anderseits -] de lachenal en 1743.

m'ayant trouvé à l'attaque de Montalban dans le Conté de Nice en 1744. et en 1745. et 46 ayant fait les Campagnes en jtalie et étant present à la Bataille de Tydon [=Tidone] et à celle de plaisance

[=Piacenza] et puis en 1747 asiegé dans gene [=Genua, das mit Frankreich verbündet war] par les autrichiens et piemontois [- das Königreich Sardinien wiederum war mit Österreich verbündet -] de la Com-

mandé deux detachemens un [du régiment] de vigier et l'autre [du régiment] de Salis[-Maienfeld] chacun de 50 hommes dans l'jlle de Corse Contre les rebelles pendant toute l'année de 1748. et m'ayant

trouvé dans tous les rencontres ou le ... [régiment] de vigier à été. puis en 1749. par une lettre de passe de son A. Mgr. [Louis-Auguste de Bourbon] le prince des dombes [=de **Dombes**, Colonel général des Suisses et Grisons] Sorti du ... [régiment] de vigier pour entrer

dans celluj de Balthazar [de Gacheo]. d'ou la Comp:e de Castella[-]Montigny [=Montagny] dans laquelle je me trouve ... [capitaine lieutenant] est sorti pour être du ... [régiment] de Court[en] au

mois de mars de Cette année. ou je Suis le second à Soliciter pour la Croix de ... [Saint-]louis et le plus ancien du Canton d'oury à me recommander pour une Comp:e de ce Canton. et le second de celluj

de glaris à ce même sujet dont la mort de Mr: [Karl Leonhard] de **Bachman [n, von Näfels, dieser war 1749 verstorben]** si devant lieu-

t[enant] Colonel au garde m'a fournj l'occasion à presenter un placet à son A. serenissime ... le[dit] prince des dombes Sur lequel jl Se daigna un regard favorable. j'ose avec Confiance que me donne

l'assurance de la bonté du Caractere dont vous êtes en possession d'user envers tous Ceux quj onts recours à vôtre protection avoir celluj de vous supplier Monsieur et très honoré Cousin de vouloir

bien me l'accorder lors que Son Altesse Serenissime Sera en même de

me donner des marques de son equite. persuadé que je Suis qu'avec l'apuy d'un officier quj Comme vous ... à merité par tant d'endroits distingués Sa Confiance que je ne Scaurois manquer de jouir du droit que me donne l'anncieneté que j'aye par dessus mes Confrers des susdits Cantons vôtre Credit donneroit un poids extrême à Ce que vous pouriés dire en ma faveur et en toute chosse mon zèle éclatera pour l'auteur de ma fortune. agrées en assurance de meme que l'attachement de plus respectueux ...".

- 1) Auf dem Adressenschildchen findet sich noch der Stempelaufdruck: "DE BASLE" sowie ein Zahlenvermerk, der vermutlich als Taxangabe zu interpretieren sein dürfte.
- 2) Dessen Korrespondenz mit Zurlauben s. Meier/Zurlaubiana "Briefwechsel" 652.
- 3) s. ebenda "Werkverzeichnis" 1234 Nr. 1
- 4) s. ebenda 1235 Nr. 4
- 5) s. Zurlauben/HM IV 620 [Reg.] und V 636 [Reg.]
- 6) s. ebenda IV 122
- 7) s. ebenda 268
- 8) HBLs VII 79 nennt hiefür das Jahr 1536, welches freilich in die Regierungszeit von König Franz I. fallen würde.
- 9) Nach Zurlauben/HM I 150 wurde die Stelle eines Oberstleutnants des eidg. Garderegiments freilich erst 1689 geschaffen, s. das Offizierspatent für Oberstlt. François de **Reynold** in Zurlaubiana AH 108/94.

Original, mit Siegel [Monogramm]
AH 120, 132-133 - Blatt 132a^r leer

1756 Januar 1., Paris

A

SCHREIBEN¹ VON [GUY] "CADOUCHE [=CADUSCH, UNTERLT. IN DER GARDEKOMPAGNIE ZURLAUBEN]"² AN BARON [BEAT FIDEL] ZURLAUBEN, "BRIGADIER DES ARMEE DU ROY [LUDWIG XV.] CAPITAINE AUX REGIMENT DES GARDES SUISSE A ZOUG PAR BALLE EN SUISSE À ZOUG"

"Je vous prie de recevoir En ce renouvellet D'année les assurance des ... [voeux] Seincere que je fait au Ciel pour la Complissement [=l'accomplissement] de tous vos desire, vous prien aussy de m'accorder L'honneur de vôtre amittie qui ... [m'est] des plus presieuse, permettes que Madame [Zurlaubens Gattin, Maria Barbara Helena Elisabeth **Kolin**, gemeint] trouve y Sy [=ici?] les meme Shoit [=souhaits] qui Sonts que vous jouissies L'un Et L'autre d'une Sentes la plus parfaite, j'ay L'honneur D'Etre ...".

- 1) Auf dem Adressenschildchen finden sich noch Zahlenvermerke, die vermutlich als Taxangaben zu interpretieren sein dürften.